

GALLODRIER

- Ma 4 Avr. Rennes, L'Uzine, 21h, Fest Noz (*Bilzig*)
- Je 6 Avr. Rennes, Le parquet de bal, 20h30, Fest Noz (*Dixit, Loeiza/Gwennan, Maela hag Anouk, War-sav, MISS Ninóg*)
- Ve 7 Avr. Marpiré, P'ty bistrot de Marpiré, 20h30, Veillée chant, conte et musique traditionnelle
- Sa 8 Avr. Maure-de-Bretagne, Devant l'Espace culturel du Rotz, 20h30, Concert (*B.R.E.T.O.N.S., Vindotalé*)
- Me 12 Avr. Rennes, Maison saint Cyr, 14h30, Fest Deiz (*Bal à quatre, Breskenn*)
- Je 13 Avr. Rennes, Le parquet de bal, 21h, Fest Noz (*Bouthillier/Guitton, Mickaël JOUANNO, Rivaud/Lacouchie, Scène ouverte*)
- Sa 15 Avr. Fougères, Le Gué aux Merles, 14h30-17h30, Stage de contredanses (*Blanche épine*), Résa : 06 82 27 70 66
20h30 Fest-Noz/Bal folk (*Blanche épine, Les jeunes du Pays de Fougères*)
Vezin-le-Coquet, Salle des fêtes, 20h30, Fest Noz (*Duo Denis/Vrigneau, République diatonique, Skeud*)
- Di 16 Avr. Fougères, Le Gué aux Merles, 10h30, Balade en forêt - 12h, Repas Partagé - 14h, Fest Diez (*ateliers de l'AFAP*)
- Me 19 Avr. Melesse, Salle polyvalente, 14h, Bal des enfants (*Le P'tit Bal des Queniaos*)
- Du 19 au 23 Avr. : Bovel, 27^{ième} Fête du chant traditionnel. Rens./Résa : <https://www.epille.com/>
- Sa 22 Avr. Saint-Sauveur des Landes, Salle des fêtes, 20h30, Fest Noz (*Digresk, Kaiffa, Kelt trio, Kelteen, Ln&Max*)
- Je 27 Avr. Rennes, Le parquet de bal, 20h30, Fest Noz (*Ampouailh, Le Bour/Bodros, Plantec*)
- Ve 28 Avr. Ercé-près-Liffré, Relais des Cultures, 20h30, Veillée hommage à Eugénie Duval**
- Di 30 Avr. Noyal-sur-Vilaine, Salle Tréma, 20h30, Fest-Noz/Bal folk (*Planchée, KV Express, Petit Pim*)

La gazette de GALLO TONIC

Avril 2023



Rédigé et imprimé par nos soins.
Les maux (presque) quotidiens en pays gallo
S'engouyè, s'enrouchetè, s'empomè,
s'empatatchè...
Avaler de travers,
s'étrangler avec un aliment

EDITONIC

«Ton instituteur? ... Tu lui diras... qu'il n'est qu'un fameux bobiâ » (Louis Guilloux, *Le pain des rêves*, 1942)

Un bobiâ est un sot, un niais (c'est sûrement la rime qui a aidé à trouver le surnom des habitants de Pipriac: *les bobiâs de Pipeuria*). En matière de bêtise, le vocabulaire gallo est particulièrement riche. En voici un (petit) aperçu:

Il existe deux sortes de sots: l'inoffensif donc sympathique et le sot nuisible, antipathique.

Le sot sympathique:

Le diot: le nigaud

Bobé-la-lune = qui regarde bouche bée

L'inocent : l'idiot, le simple d'esprit (notez l'injure « inocent du batême! »)

Le begaod, le lobard sont des ahuris

Deux expressions qui donnent une idée de l'intelligence de la personne:

Il ét grefè haot (il est greffé haut)

I n'n'a pus alentour qe d'dans (il en a plus autour qu'à l'intérieur).

Le sot antipathique:

Le bedâ est un lourdaud, mal dégrossi, au comportement facilement désagréable.

D'un imbécile, on dira qu'il est bête en tout.

« Plée d'avri vaot jus d'berbi. »

La pluie d'avril vaut du purin de brebis (à ce moment de l'année, la pluie est particulièrement bien venue pour la croissance de la végétation).

Association
GALLO TONIC
15 La Morlais
35340 Liffré
Tél: 02.99.23.54.57
Messagerie :
gallotonic@orange.fr
Web:
<http://gallotonic.org>

UNE VEILLÉE POUR EUGÉNIE

C'est en janvier 2021 qu'Eugénie Duval nous a quittés. Compte-tenu des contraintes sanitaires alors en vigueur, nous n'avions pas pu, alors, lui rendre hommage, mais nous nous étions promis de le faire dès que l'horizon serait plus clair. Nous avons donc décidé de lui dédier notre veillée du **28 avril**... Mais qui est Eugénie?



Née en 1926 à Mézières-sur-Couesnon, Eugénie héritera du talent et du répertoire de conteur et de chanteur de son père, Emile Rébillon, sabotier. Mais, très tôt placée servante, mariée, mère de six enfants, veuve dès 1971, Eugénie, qui est agricultrice, n'a guère de temps pour s'adonner au chant et au conte... En 1973, à Mézières, un groupe de danseurs se forme pour remettre à l'honneur les danses du pays: bien sûr, avec son père, Eugénie en fait partie, ce qui va « réveiller » son goût pour la danse, le chant, le conte. En 1982, Pierrick Cordonnier découvre le groupe de Mézières et enregistre Emile Rébillon ainsi que quelques chansons d'Eugénie: deuxième déclencheur. C'est après le décès de son père, en 1985, que le public pourra découvrir le talent d'Eugénie: elle participera à des veillées, des concours, dont la célèbre Bogue d'Or qu'elle obtiendra à Redon en 1989 avec *La délaissée*... Eugénie a fait partie du groupe de danseurs de la Bouèze, a participé à de nombreux pommés (même à Québec!), où elle ne manquait pas de conter *La ghiërie de pomè de la Rétâ* (qui lui avait valu une autre bogue d'or en 1990). Son immense répertoire, la beauté de sa voix, son talent de conteuse, son fort tempérament et ses fous-rires ont marqué tous ceux qui ont côtoyé Eugénie.

Rejoignez-nous donc le **vendredi 28 avril au Relais des Cultures d'Ercé, à 20h 30**. Vous y entendrez un échantillon du répertoire d'Eugénie, ainsi que quelques anecdotes sur cette belle « passeuse de mémoire ».

Gratuit; comme pour chacune de nos veillées, chacun peut apporter un bout de gâteau et *de cai a bai* pour que la fête soit complète!

Les courous d'gherou

Eugénie disait que son père racontait des histoires de *courous d'gherou*, de loups garous, qui sont victimes d'un sort. Pour en être délivré, une âme charitable doit le blesser (légèrement) entre les deux yeux. On considère généralement le *courou d'gherou* comme un sorcier qui aime particulièrement les courses nocturnes. Pour y prendre part, et après s'être enduit le corps avec une pommade spéciale qui l'aide à la téléportation jusqu'au lieu prévu, il prononce la formule suivante, selon Adolphe Orain:

« Par-su hi, par-su hô,
E par-su la cheminée je m'en vâs. »

Evidemment, il est plus facile de survoler les haies que de les traverser, certains curieux en ont fait l'amère expérience. Voilà qui pourrait vous servir: si vous voulez *sieudr* un *courou d'gherou* à la prochaine pleine lune, prenez soin de bien prononcer la formule (« par-su » et non « a través »)!

*Le, e va dèjité de bone oure le 9 d'avri ao matin. Pourghi don?
Més pour allè vâ dans son courtil si y a des cocos d'Pâque, bé sur!
Qhi don?*

Frédérique GUILARD

02.99.55.53.23

GALLODRIER

Les animations auxquelles Gallo Tonic participe sont notées en gras.

Sa 1^{er} Avr. Corps-Nuds, M.J.C., 15h30, Bal des enfants (*Le P'tit Bal des Quéniaos*)

Montauban-de-Bretagne, Salle des fêtes, 20h30, Fest Noz (*DigaBestr, Hamon/Martin, Trio Forj*)

Rennes, Le Bâtiment à Modeler, 2 rue André Trasbot, 20h, Fest Noz (*Delamaire/Le Normand, Diridollou/Lavigne, Litha*)

Guichen, Salle Joséphine Baker, 14h-18h, Stage de chant du Pays Gallo (*Maëlle GEDOIN*)

Saint-Senoux, Espace Glennmor, 20h, Fest Noz (*Breskenn, Dorn ha Dorn, Les Ribot, Padalaou*)Di

2 Avr. Pipriac, Salle Polyvalente, 14h30, Fest Deiz (*Beurhan, Christine et Serge, Le P'tit fermié*)

Rennes, Salle du Jeu de Paume, 14h30, Concert et spectacle (*Cercle celtique de Rennes, Compagnie La Obra*)